

江标致宫岛信

薛 英辑录

栗香先生阁下：

一昨奉手毕，适至横滨，未即裁舍，深以为歉。维起居住胜如祝。大集捧读一过，深情浩唱，各见擅场。贵国诗才，往往似我随园、船山诸家，易近浅熟。君诗则别闻蹊径，尤为希见。三覆回环，爱不忍释，钦佩钦佩。别录大稿诗九首，不敢僭评。谬和一律，藉博一粲。弟此来惜匆促，不及广见贵邦文士，然红叶馆一集，已见东海多才，实深忻羨。弟后日晨即欲回国，从此蓬山万里，不知相见何时。他日弟入朝供职，如有书翰，拟径投贵邦驻我国公使署中，未知能达到否？尚乞示知。外附拙刻书目一种，家兄旧著一册，拙篆小额一幅，藉留海外鸿泥，不敢求政也。倚装匆布，伏维万福。

光绪十六年庚寅九月二日弟江标再拜

江标致宫岛信一件，原件藏日本国立国会图书馆，蒙西田元子女士抄示，现略作说明，供研究参考。

宫岛诚一郎，号栗香（1838—1911）。1896年曾任日本贵族院议员，喜汉诗。与我国当时著名诗人黄遵宪等人均有交往。江标咸丰十年生于元和，光绪二十五年卒。年未四十。叶昌炽《缘督庐日记钞》已亥十月二十八、二十九两日均有记载江标去世之事。此信是江标于光绪十六年赴日要回国时写给宫岛之信。

信中提到的红叶馆是一饭店名，所送书目一种，应是刻于光绪十四年的《海源阁藏书目》，其兄宵纬之书名不详。

江标所用信笺为“孙君异海外作”。右栏外有“以笔墨，代喉舌，两地心，尔说”十二字。左栏外有“光绪戊子十有四年六月制于日本东使署之嚶鸣馆”。信笺刻印均佳。

作者工作单位：北京图书馆普通古籍组